



## 가정폭력 점검 목록

귀하 혹은 귀하 가족의 안전에 대해 우려가 있을 경우, 저희가 도와드릴 수 있습니다. Child Support, Centrelink 혹은 Medicare 에 연락할 경우 염두에 두어야 할 몇 가지 사항이 있습니다.

### 1. 개인 신분 증빙 문서를 가지고 있습니까?

저희가 귀하 및 자녀들의 개인 신분 증빙 문서를 요청할 수도 있습니다. 이는 아래와 같은 문서를 포함할 수도 있습니다.

- 운전면허증
- 출생증명서
- 비자 내역
- 여권.

이들 문서가 가능하지 않을 경우에도 귀하를 도와드릴 수 있습니다. 저희에게 연락하시면 귀하와 협력하여 다른 옵션들을 찾아보겠습니다.

### 2. 어떤 수당을 받을 수 있는지 아십니까?

본 기관의 Payment and Service Finder 를 이용하여 어떤 수당과 서비스를 받을 가능성이 있는지를 알아보십시오. 또한 그것을 이용하여 귀하 근처에 있는 서비스를 찾을 수 있습니다. 귀하의 주 혹은 준주를 선택한 후에 가정폭력을 선택하십시오. 영어로 된 더 자세한 정보를 원하시면 [servicessaustralia.gov.au/paymentfinder](https://servicessaustralia.gov.au/paymentfinder) 를 방문하십시오.

### 3. 누군가가 귀하를 대리해서 저희와 업무를 보니까?

누군가가 아래 사항을 수행하면 귀하가 협의를 마치도록 도와드릴 수 있습니다.

- 귀하를 대신하여 Centrelink, Medicare 혹은 Child Support 를 다루는 허가를 받음
- 귀하의 Centrelink 수당을 받고 이용함.

변경사항에 대해 본 기관이 상대방에게 알려 주어야 하는지 여부를 귀하에게 알려드리겠습니다.

#### **4. 귀하 혹은 귀하의 자녀가 My Health Record 를 소지하고 있습니까?**

귀하 혹은 귀하 자녀의 My Health Record 는 주소와 같은 연락 정보를 포함하고 있습니다. 이것이 귀하 가족을 위험에 처하게 할 수도 있다면 My Health Record 헬프 라인 **1800 723 471** 에 전화하여 **옵션 1** 을 선택하십시오.

#### **5. 귀하의 Centrelink 수당을 받기 위해 충족해야 할 요건이 있습니까?**

귀하는 Centrelink 수당을 받기 위해 참석 혹은 상호 의무를 충족해야 할 수도 있습니다. 아래 사항을 수행할 수 없을 경우 본 기관에 혹은 제공업체에 알려주십시오.

- 예약 참석
- 참여 혹은 상호 의무 요건 충족.

#### **6. 귀하의 개인정보를 본 기관에 업데이트하셨습니까?**

귀하의 안전 플랜의 일환으로 Child Support, Centrelink 및 Medicare 에 개인정보를 업데이트하십시오. 이는 새 우편주소 혹은 전화번호가 될 수도 있습니다.

이를 통해 귀하만이 본 기관의 수당 및 서신을 받도록 합니다.

#### **7. 귀하의 암호를 변경할 필요가 있나요?**

누군가가 귀하의 온라인 혹은 myGov 계정에 들어가는 경우 귀하는 언제든지 암호를 변경할 수 있습니다.

귀하 기록의 보안에 대해 우려하실 경우 본 기관에 알려주십시오. 예를 들면, 누군가가 귀하의 myGov 계정에 들어간 것으로 생각되면 myGov 헬프 데스크 **132 307** 에 전화하여 영어로 도움을 요청하십시오.

#### **8. 귀하는 자신을 다른 Medicare 카드로 이전할 필요가 있습니까?**

이전 카드에 있는 것이 안전하지 않을 경우 새로운 Medicare 카드로 이전할 수 있습니다.

그렇게 하려면 Medicare **132 011** 에 전화하여 귀하가 원하는 것을 영어로 본 기관에 알려주세요.

## 9. 귀하는 자신의 이름으로 된 은행 계정을 안전하게 이용합니까?

귀하의 안전 플랜의 일환으로 귀하는 귀하의 이름만으로 된 은행 계정을 안전하게 이용할 수도 있습니다.

본 기관에서 귀하의 수당을 그 계정으로 보내길 원하시면 귀하의 은행 계정 내역을 변경할 필요가 있습니다. 기억하실 것은 Centrelink, Medicare 및 Child Support 를 위해 각각 변경해야 합니다.

## 10. 본 기관의 정보를 이해하시는데 도움이 필요합니까?

본 기관의 수당 및 서비스에 관한 정보를 이해하는데 도움이 필요하실 경우, 가능한 옵션이 있습니다. 예를 들면 아래에 해당할 경우 도와드릴 수 있습니다.

- 귀하가 청각장애 혹은 언어장애가 있을 경우
- 귀하가 한국어로 누군가와 대화할 필요가 있을 경우
- 귀하 혹은 귀하가 돌보는 누군가가 장애, 질환 혹은 부상이 있을 경우.

한국어로 저희와 대화하려면 아래 연락처로 전화하십시오.

- Centrelink 수당 및 서비스에 대해서는 **131 202**
- Medicare 혹은 Child Support 수당 및 서비스에 대해서는 Translating and Interpreting Service (TIS National) **131 450**

영어로 더 자세한 정보를 원하시면 [servicesaustralia.gov.au/accessibility](https://servicesaustralia.gov.au/accessibility) 를 방문하십시오.

또한 [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) 에서 한국어로 된 정보를 구할 수 있습니다.

## 11. 귀하는 현재 child support 케이스가 있거나 Family Tax Benefit 을 위해 child support 를 신청할 필요가 있습니까?

아래 사항에 대해 우려사항이 있는 경우 영어로 된 정보를 위해 Child Support **131 272** 로 전화하십시오.

- 귀하의 이전 파트너로부터 child support 구하기
- 이전 파트너 연락하기

## 12. 본 기관에 알려야 할 기타 사항이 있습니까?

아래 사항에 관한 문의가 있으면 저희에게 알려주실 수 있습니다.

- Centrelink 수당 혹은 채무
- Medicare 수당 혹은 절차
- Child Support 평가 혹은 채무
- Child Support, Centrelink 혹은 Medicare 기록의 보안.

영어로 된 더 많은 정보를 원하시면 [servicessaustralia.gov.au/contact](https://servicessaustralia.gov.au/contact) 를 방문하십시오.

## 13. 기타 지원 서비스 및 툴을 어디에서 구할 수 있나요?

본 기관의 사회복지사들은 비밀 보장이 되는 무료 상담을 제공합니다. 이들은 귀하를 도움이 되는 다른 서비스로 의뢰할 수 있습니다. 본 기관의 Employment Services 라인 **132 850** 에 전화하여 사회복지사와의 대화를 요청하십시오. 통역사가 필요하시면 저희에게 알려주십시오. 무료로 통역사를 주선해 드리겠습니다.

귀하를 도와드릴 다른 기관들이 있습니다. [servicessaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicessaustralia.gov.au/domesticviolence) 에서 영어로 된 목록을 찾아볼 수 있습니다.

**1800RESPECT (1800 737 732)**는 주 7 일 24 시간 헬프라인이며 '해당 지역의 서비스 찾기' 기능입니다.

Ask Izzy 는 해당 지역에서 서비스를 찾도록 돕는 명부입니다. [askizzy.org.au](https://askizzy.org.au) 를 방문하십시오.



## Family and domestic violence checklist

If you are concerned about your or your family's safety, we can help. Here are some things to keep in mind if you contact Child Support, Centrelink or Medicare.

### 1. Do you have access to personal identity documents?

We may ask for personal identity documents for you and your children. This could include documents like these:

- driver licence
- birth certificate
- visa details
- passport.

If you do not have access to them, we can still help you. Contact us and we will work with you to find other options.

### 2. Do you know what payments you can get?

Use our Payment and Service Finder to see what payments and services you may be able to get.

You can also use it to find services near you. Select your state or territory, then family and domestic violence. Go to [servicessaustralia.gov.au/paymentfinder](https://servicessaustralia.gov.au/paymentfinder) for more information in English.

### 3. Does someone else deal with us on your behalf?

We can help you end an arrangement if someone else:

- has permission to deal with Centrelink, Medicare or Child Support on your behalf
- is getting and using your Centrelink payment.

We will let you know if we need to tell the other party about the change.

### 4. Do you or your children have a My Health Record?

Your or your child's My Health Record can contain contact information such as your address.

If this could put your family at risk, call the My Health Record Help line on **1800 723 471** and select **option 1**.

## **5. Do you have any requirements you need to meet to get your Centrelink payment?**

You may need to meet participation or mutual obligation requirements to get a Centrelink payment.

Talk to us, or your provider, if you cannot:

- attend an appointment
- meet your participation or mutual obligation requirements.

## **6. Have you updated your personal details with us?**

As part of your safety planning, update your personal details with Child Support, Centrelink and Medicare. This could be a new postal address or phone number.

This is to make sure only you get payments and correspondence from us.

## **7. Do you need to change any of your passwords?**

If someone else has access to your online or myGov accounts, you can change your passwords at any time.

If you are concerned about the security of your records, let us know. For example, if you think someone has accessed your myGov account, call the myGov help desk on **132 307** for help in English.

## **8. Do you need to transfer yourself to another Medicare card?**

You can transfer to a new Medicare card if it is unsafe to remain on a previous card.

To do this, call Medicare on **132 011** and tell us what you want to do in English. We will direct you to the next step.

## **9. Do you have secure access to a bank account in your own name?**

As part of your safety planning, you may have secure access to a bank account in your name only.

If you would like us to send your payments to that account, you will need to change your bank account details. Remember, you will need to do this separately for Centrelink, Medicare and Child Support.

## **10. Do you need help to understand our information?**

If you need help to understand information about our payments and services, there are options available. For example, we can help if:

- you have a hearing or speech impairment
- you need to talk to someone in your language
- you or someone in your care have a disability, illness or injury.

To speak to us in your language, call:

- **131 202** about Centrelink payments and services
- the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** about Medicare or Child Support payments and services.

Go to [servicessaustralia.gov.au/accessibility](https://servicessaustralia.gov.au/accessibility) for more information in English.

You can also find information in your language at [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage)

## 11. Do you have a current child support case or need to apply for child support for your Family Tax Benefit?

Call Child Support on **131 272** for information in English if you are concerned about:

- seeking child support from your ex-partner
- us contacting your ex-partner.

## 12. Is there other business you need to talk to us about?

You can talk to us if you have questions about:

- Centrelink payments or debt
- Medicare payments or processes
- Child Support assessments or debt
- the security of your Child Support, Centrelink or Medicare records.

Go to [servicessaustralia.gov.au/contact](https://servicessaustralia.gov.au/contact) for more information in English.

## 13. Where can I find other support services and tools?

Our social workers provide free, confidential counselling. They can refer you to other services that might help. Call our Employment Services line on **132 850** and ask to speak to a social worker. Let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.

There are other organisations to help you. You can find a list in English at [servicessaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicessaustralia.gov.au/domesticviolence)

**1800RESPECT (1800 737 732)** has a 24 hour, 7 day a week helpline and 'Find services in your area' function.

Ask Izzy is a directory to help you find services in your area. Go to [askizzy.org.au](https://askizzy.org.au)